hama®

THE SMART SOLUTION

Earphones/Headphones with microphone

Ohrhörer/Kopfhörer mit Mikrofon

Operating Instructions	**GB**
Bedienungsanleitung	**D**
Mode d'emploi	**F**
Instrucciones de uso	**E**
Руководство по эксплуатации	**RUS**
Istruzioni per l'uso	**I**
Gebruiksaanwijzing	**NL**
Οδηγίες χρήσης	**GR**
Instrukcja obsługi	**PL**
Használati útmutató	**H**
Návod k použití	**CZ**
Návod na použitie	**SK**
Manual de instruções	**P**
Kullanma kılavuzu	**TR**
Manual de utilizare	**RO**
Bruksanvisning	**S**
Pistokelaturi	**FIN**

⚠ WARNING

GB Using this product impairs your ability to perceive ambient noises. For this reason, do not ope
the product; Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, ca
product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents.

D Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen e
Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen. Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen
selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen. Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreie
Sie keine aggressiven Reiniger.

F L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le prod
ou faites fonctionner une machine; Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un v
- est susceptible d'endommager votre ouïe; Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non f
détergent agressif.

E El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehícu
to; Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños au
breve a ellos; Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y

I L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, no
Regolare il volume su un livello adeguato; Il volume troppo forte può causare danni all'udito, anche p
solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi.

P A utilização do produto limita-o na percepção do ruído ambiente. Por isso, enquanto utiliza o
quinas; Mantenha sempre um volume de som não exagerado. Um volume de som elevado, mesmo du
lesões auditivas; Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não u

RUS Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и ш
изделие во время вождения автомобиля и управления машинами. Не превышать нормальную
звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха. Чистк
безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средст

NL De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedi
ervan geen voertuigen of machines; Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau.
kortstondig – tot gehoorbeschadiging leiden; Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrije, licht vo
agressieve reinigingsmiddelen.

PL Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu
jazdów ani maszyn; Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może –
uszkodzenia słuchu; Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy
detergentów.

H A termék használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben
hangerőt tartsa mindig ésszerű szinten. A nagy hangerő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz ve
nyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószereket, és bevizezett te
belsejébe.

GR Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέ
χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα. Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Η
σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή. Καθαρίζετε αυτό το προϊόν
χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά.

rate vehicles or machinery while using
n cause hearing loss; Only clean this

ein. Bedienen Sie daher während der
Niveau. Hohe Lautstärken können –
n, leicht feuchten Tuch und verwenden

uit lorsque vous conduisez un véhicule
olume excessif - même à courte durée
fibreux légèrement humide; évitez tout

los o máquinas mientras usa el produc-
ditivos, también en caso de exposición
no utilice detergentes agresivos.

n manovrare veicoli o macchine;
er breve durata. Pulire questo prodotto

produto não conduza ou opere má-
rante um período curto, poderá causar
tilize produtos de limpeza agressivos.

умов. Запрещается использовать
громкость. Воздействие громкого
у изделия производить только
ва.

ent u om deze reden tijdens het gebruik
Grote geluidsvolumen kunnen – zelfs
chtige doek en maak geen gebruik van

stosując produkt, nie obsługiwać po-
nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do
używać żadnych silnych i agresywnych

ne kezeljen járművet vagy gépet; A
zethet; Ha a mérleg felülete beszeny-
tilt, mert a víz befolyhat a mérleg

πεται όσο το χρησιμοποιείτε να
υψηλές εντάσεις, ακόμα και για
μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί

CZ Používání výrobku Vás omezuje při vnímání okolních zvuků. Během používání proto neovládejte vozidla nebo stroje; Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může – i při krátkém trvání – způsobit poškození sluchu; Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.

SK Pri používaní výrobku je obmedzené vnímanie hlukov okolia. Počas jeho používania preto neobsluhujte žiadne vozidlá alebo stroje: Udržiavajte hlasitosť vždy na rozumnej úrovni. Nadmerné hlasitosti môžu – aj pri krátkom pôsobení – spôsobiť poškodenie sluchu; Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanecháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.

TR Bu ürünün kullanılması ortam sesleri algılandığında kısıtlanabilir. Bu sebepten kullanıldığında araç sürmeyin veya makine kullanmayın; Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitsel hasarlara sebep olabilir; Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın.

S När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Kör därför inga fordon eller maskiner under användningen; Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Höga volymer – även under kort period – kan leda till hörselskador; Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel.

FIN Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänten havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita; Pidä äänenvoimakkuus aina järkevällä tasolla. Suurista äänenvoimakkuuksista voi - lyhytaikaisinakin - seurata kuulovaurioita. Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita.

RO Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deserviți agregate sau mijloace de transport; Reglați sonorul la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a sonorului - chiar și de scurtă durată - poate duce la tulburări ale auzului; Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi.

NOTE

GB Please note that not all smartphones suppor
cushions regularly or replace them annually for hygie
ons. You can find more detailed information at www.

D Bitte beachten Sie, dass die nachfolgend bes
Silikon-/Schaumstoff-Ohrpolster aus hygienischen Grün
Beschädigung bieten wir entsprechende Ersatzorpolster

F Veuillez noter que les fonctions décrites ci-ap
nous vous recommandons de nettoyer régulièrement
en cas de détérioration, nous vous proposons des ore
www.hama.com

E Recuerde que no todas las funciones que se
de higiene, recomendamos limpiar regularmente las
oro, ofrecemos las almohadillas adecuadas. Encontra

I Attenzione: non tutti gli smartphone support
larmente il cuscinetto in silicone/materiale espanso o d
disponibili i cuscinetti di ricambio. Per informazioni più

P Atenção! As funções descritas a seguir não s
pe regularmente os auriculares de silicone/espuma e
auriculares de substituição adequados. Poderá consu

RUS Приведенные ниже функции совместимы
гигиены рекомендуется регулярно чистить или еж
смотрите www.hama.com

NL Houdt u er a.u.b. rekening mee dat de hiero
bevelen de siliconen/schuimstof oorkussens uit hygië
bieden wij in geval van beschadiging reservekussens

PL Prosimy pamiętać, że opisane niżej funkcje n
regularne czyszczenie, wzgl. coroczną wymianę silikon
odpowiednie zapasowe poduszki słuchawowe. Szczeg

H Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következők
a szilikon/hab fülpárnák rendszeres tisztítását, illetve
kínálatunkban. Részletes információk www.hama.co

GR Προσέξτε ότι οι λειτουργίες που περιγράφον
συχνά ή να αντικαθιστάτε μία φορά το χρόνο τα αφρώδη μ
παρέχουμε τα αντίστοιχα ανταλλακτικά μαξιλαράκια αυτιού.

CZ Mějte na paměti, že níže popsané funkce ne
/ pěnové polstrování uší pravidelně čistit, resp. každ
polstrování. Přesné informace viz www.hama.com

SK Uvedomte si, prosím, že nižšie opísané funk
pravidelné čistenie silikónových/penových ušných mu
náhradné ušné mušle. Detailné informácie si môžete

t the functions described below. We recommend that you clean the silicone/foam ear
nic reasons. For this purpose, or in the case of damage, we offer replacement ear cushi-
hama.com

chriebenen Funktionen nicht von allen Smartphones unterstützt werden. Wir empfehlen die
den regelmäßig zu reinigen, bzw. jährlich auszutauschen. Zu diesem Zweck oder im Falle einer
an. Genauere Informationen finden Sie unter www.hama.com

près ne sont pas prises en charge par tous les smartphones. Pour des raisons d'hygiène,
les oreillettes en silicone / en mousse et de les remplacer une fois par an. A cet effet, et
eillettes de remplacement appropriées. Vous trouverez de plus amples informations sur

describen a continuación son soportadas por todos los teléfonos inteligentes. Por motivos
almohadillas de silicona/espuma o cambiarlas anualmente. Para tal fin o en caso de deteri-
rá información más detallada en www.hama.com

tano le funzioni descritte qui di seguito. Per ragioni igieniche, si consiglia di pulire rego-
i sostituirlo almeno una volta all'anno. A questo scopo, o in caso di danneggiamento, sono
dettagliate visitate il sito www.hama.com

ão suportadas por todos os smartphones. Por motivos de higiene, recomendamos que lim-
que os substitua uma vez por ano. Para este fim ou em caso de danificação, fornecemos
ltar informações mais detalhadas em www.hama.com

не со всеми моделями смартфонов. Силиконовые и поропластовые насадки с целью
кегодно заменять. Запасные насадки можно приобрести у производителя. Подробнее

nder vermelde functies niet door alle smartphones worden ondersteund. Het is aan te
nisch oogpunt regelmatig te reinigen, resp. een keer per jaar te vervangen. Daarvoor
aan. Meer informatie vindt u op www.hama.com

ie są obsługiwane przez wszystkie smartfony. Ze względów higienicznych zalecamy
owych / piankowych poduszek słuchawkowych. W razie uszkodzenia lub wymiany oferujemy
ółowe informacje podane są na stronie www.hama.com

ben leírt funkciókat nem támogatja minden intelligens telefon. Higiéniai okokból ajánljuk
évente a kicserélését. Ilyen célból vagy károsodás esetén megfelelő csere-fülpárnákat talál
m

ται παρακάτω δεν υποστηρίζονται από όλα τα smartphone. Σας συνιστούμε να καθαρίζετε
αξιλαράκια/τα μαξιλαράκια σιλικόνης για λόγους υγιεινής. Για το σκοπό αυτό ή σε περίπτωση ζημιάς
Ακριβείς πληροφορίες θα βρείτε στη σελίδα www.hama.com

jsou podporovány všemi typy smartphonů. Z hygienických důvodů doporučujeme silikonové
ročně měnit. K tomuto účelu nebo v případě poškození nabízíme odpovídající náhradní

ie nie sú podporované všetkými smartphonmi. Z hygienických dôvodov odporúčame
šlí resp. ich ročnú výmenu. Na tento účel alebo v prípade poškodenia ponúkame príslušné
pozrieť na adrese www.hama.com

TR Aşağıda açıklanan işlevlerin tüm akıllı telefonlar tarafından desteklenmediğine dikkat edin. Bir hijyen gereği olarak silikon/suni köpük kulak pedlerinin düzenli olarak temizlenmesini ve her yıl değiştirilmesini önermekteyiz.
Bunun için veya bir hasar durumunda uygun yedek pedler sunmaktayız. Ayrıntılı bilgi için, bkz. www.hama.com

RO Vă rugăm să țineți cont de faptul că funcțiile descrise în continuare nu sunt susținute de toate modelele Smartphone. Din motive de igienă vă recomandăm curățarea regulată a pernițelor de silicon/material spongios, respectiv înlocuirea acestora anuală. Pentru acest caz sau în caz de deteriorare vă oferim pernițele respective de înlocuire. Informații complete găsiți la www.hama.com

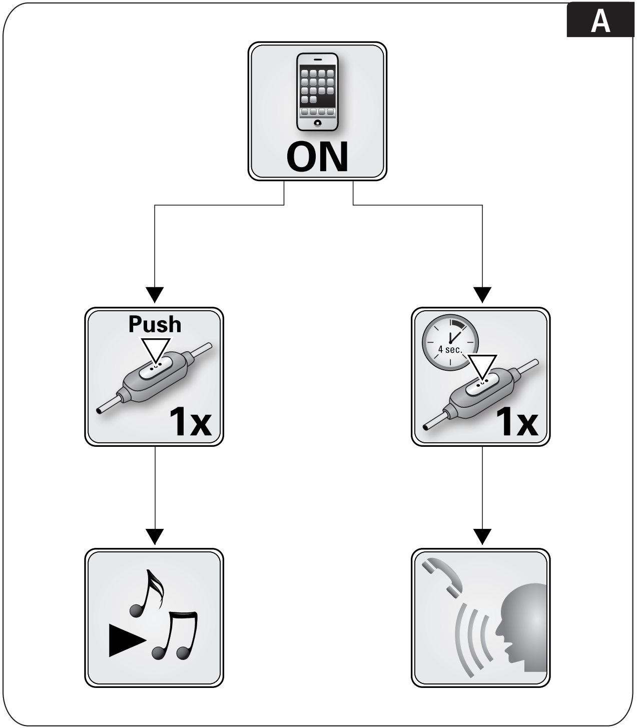
S Tänk på att funktionerna som beskrivs här nedanför inte stöds av alla Smartphones. Av hygieniska skäl rekommenderar vi regelbunden rengöring av silikon-/skumplast-öronkuddarna resp. att de byts ut varje år.
Vi erbjuder passande utbyteskuddar när detta är aktuellt, eller om en skada inträffar. Du hittar mera detaljerad information på www.hama.com

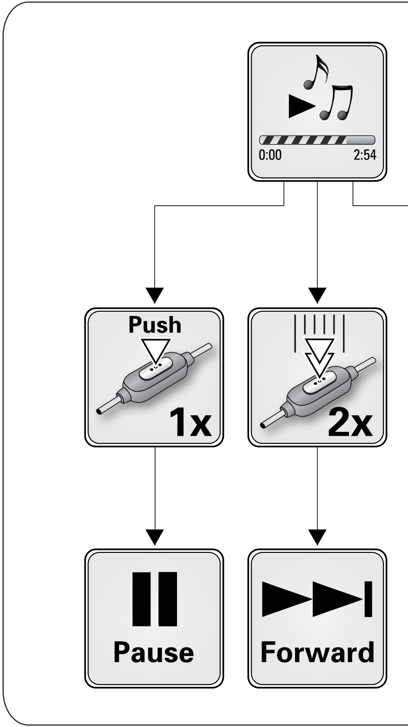
FIN Huomaa, että kaikki älypuhelimet eivät tue seuraavassa kuvattuja toimintoja. Suosittelemme hygieniasyistä silikonisten/vaahtomuovisten korvapehmusteiden säännöllistä puhdistusta tai niiden vaihtamista vuosittain. Tuotevalikoimastamme löytyy tätä varten tai vahingoittuneiden pehmusteiden tilalle vastaavia vaihtopehmusteita. Tarkempia tietoja löydät osoitteesta: www.hama.com

Hama GmbH & Co KG
D-86652 Monheim
www.hama.com

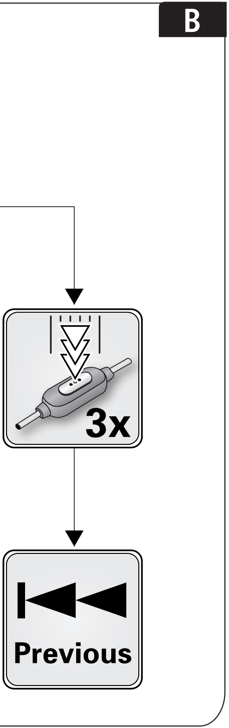
All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted,
and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

12.2013

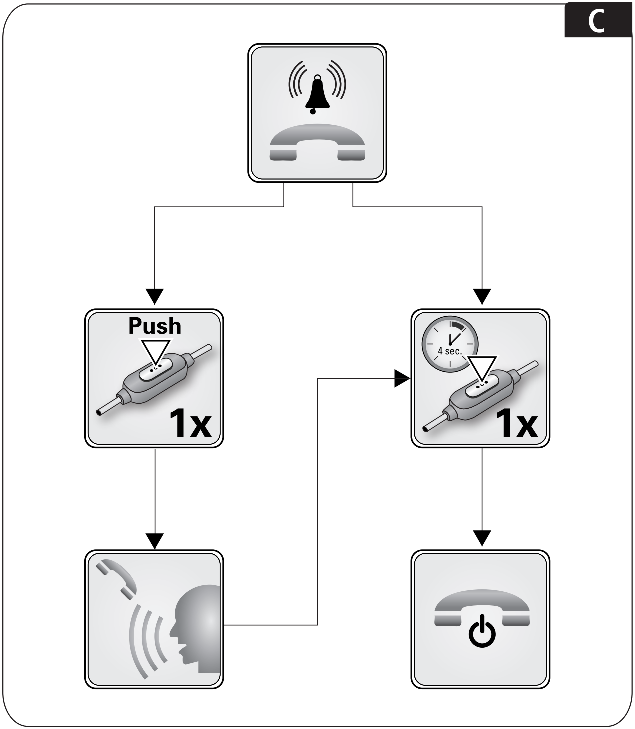




B



C



Çevre kor

Not om m

Ympäristö

Instrucțiu

Note on e

materials

Hinweis z

Mit der W
wichtigen

Remarque

recyclage

uma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren: Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

iljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållssoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

önsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

ni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivelor europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice şi electronice nu pot fi salubrizate cu gunoiul menajer. Consumatorul este obigat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

nvironmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the
or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

um Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin.
iederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen
Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

es concernant la protection de l'environnement:

Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le
des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.

Nota sobre la protección medioambiental:

Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se a
lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El
está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vi
a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la le
cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al recicla
reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de
medio ambiente.

Informazioni per protezione ambientale:

Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le segue
applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I
consumatori sono obbligati dalla legge a restituire I dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita u
punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leg
nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto
soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:
aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consu
estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos esp
para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este sí
no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando,
reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

Охрана окружающей среды:

С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:
Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, об
утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначен
этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным
законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатац
упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы
помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные норматив
действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch system, is het volgende van toep
Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht o
electrische en elctronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet vo
doeleinde of bij
een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool
product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebrui
materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het mileu.

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:

Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń
elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowią
prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedaw
Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segreg
odpady pomagasz chronić środowisko!

Környezetvédelmi tudnivalók:

Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétbe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétbe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής που έχουν δημιουργηθεί γι’ αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovujete následující: Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběren. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby zužitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhadzovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zužitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/ batérií prispievate k ochrane životného prostredia.